FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec District No. 189 S. District No. 2 {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} Quebec Ouest {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par François Robitaille {Enumerator. / Recenseur.} 8 et 9 juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM (Specify age at which infirmity occurred.) / INFIRME (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a commencé.)		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or concession and lot; or cadastral number (with township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot; ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No, si la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié(e), veuf (ve), divorcé(e) ou séparé(e) légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm", "in lumber woods", "in flour mill", "in shop", "in store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme par exemple "sur la ferme", "dans les chantiers", "au moulin à farine", "dans un magasin", "dans une boutique", "dans un bureau", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour—Cents. / Taux du gain par heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance pour un an recommencé.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 15 years of age at College, Convent or University. / Coût de l'instruction au-dessus de 15 ans d'âge au Collège, au Couvent ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
60	90	Gerjean dit Emilienne	27 Berthelot	f	Epouse	M	Janvier	1870	41	Quebec			Française Canadien		Catholique	Aucun																	Can	Can	F. A.					
"	"	Entonnette	" "	f	fille	S	Janv	1892	19	"			"	"	"	Fille Telephoniste		11-0-20		Cons	Compagnie Tele	52		42		300							Can	Can	Fr. A.					
"	"	Lauré	" "	f	"	C	Avril	1894	17	"			"	"	"	Aucun																	Can	Can	Fr. A.					
"	"	Georges	" "	M	fils	C	Juil	1898	13	"			"	"	"	"														50	12	1.25		Can	Can	Fr. A.					
"	"	Walfrid	" "	M	"	C	Fév	1900	11	"			"	"	"	"														60	12	1.25		Can	Can	Fr					
		Agnette	" "	f	fille	C	Sept	1904	7	"			"	"	"															60	9	1.25		Can	Can	Fr					
		Simonne	" "	f	"	C	Déc	1907	4	"			"	"	"															1440	12	5.20		Can	Can	Fr					
		Gilbert	" "	M	fils	C	Juil	1909	2	"			"	"	"															40	9	1.25		Can	Can	Fr					
	91	Hamel Oxide	27½ "	M	Chef	M	Nov	1876	45	"			"	"	"	Commis Voyageur		10-4-66		Can	Imag. Fourniture	52		42		1520			5000	2000	400.00		Can	Can	Fr. A.					
	"	Corine	" "	f	Epouse	M	Août	1867	44	"			"	"	"	Aucun														50	48	520		Can	Can	Fr. A.					
		Alice	" "	f	fille	C	Août	1892	21	"			"	"	"	Aucun														65	9	5.20		Can	Can	Fr. A.					
		Paul	" "	M	fils	C	Avril	1894	20	"			"	"	"	Commis Voyageur		5-4-66		Can	Imag. Fourniture	48		60		300			75	20	5.20		Can	Can	Fr. A.					
		Béatrice	" "	f	fille	C	Fév	1898	13	"			"	"	"	Aucun														140	12	5.20		Can	Can	Fr. A.					
		Entonnette	" "	f	fille	C	"	1900	11	"			"	"	"	"														140	11	5.20	8	Can	Can	Fr. A.					
		Thomas	" "	M	fils	C	Avril	1901	10	"			"	"	"	"														130	10	5.20	10	Can	Can	Fr. A.					
		Jean Marie	" "	M	fils	C	Juillet	1905	6	"			"	"	"															150	6	5.20									
62	92	Maingy Eugène	29 "	M	Chef	M	Juin	1882	29	"			"	"	"	Commissionaire		6-6-4.3		Can	Fab. d'Herma	52		54		500			1500	12	1.250		Can	Can	Fr.					
		Clara	" "	f	Epouse	M	Juin	1884	27	"			"	"	"	Aucun																	Can	Alsa	Fr.					
		Paul Emile	" "	M	fils	C	Juillet	1910	1	"			"	"	"															150	1	5.20									
		Gabrielle	" "	f	fille	C	Décem	1911	52	"			"	"	"																									
	93	Gingras Joseph	28 "	M	Chef	M	Juin	1883	28	Quebec			Française Canadien			Fonctionnaire		2-0-4.3											3500	52	80.00		Can	Can	Fr. A.					
		Marie	" "	f	Epouse	M	Avril	1887	24	"			"	"	"	Aucune																	Can	Can	Fr. A.					
		Thagny Fortuna	" "	M	Pensionnaire	C	Août	1878	63	"			"	"	"	Rentier																	Can	Can	Fr.					
		Gingras Joseph	" "	M	"	C	Juil	1887	22	"			"	"	"	Journalier				Can	Fabrique	52		54		750			3000	48	40.00		Can	Can	Fr. A.					
		Gingras Joseph	" "	M	"	C	Juil	1888	23	"			"	"	"	Vendeur				Can	Epicerie	52		54		900			1000	48	15.00		Can	Can	Fr. A.					
		Gingras François	" "	M	"	C	Mars	1893	18	"			"	"	"	"																	Can	Can	Fr. A.					
		Gingras Ophirine	" "	f	"	C	Mars	1898	13	"			"	"	"																		Can	Can	Fr. A.					
63	94	Grenier Gustave	54 "	M	Chef	M	Juin	1845	66	"			"	"	"	Journalier		2-0-3		Can	Tonnerie	52		36		240			3000	48	40.00		Can	Can	Fr. A.					
		Hélène	" "	f	Epouse	M	Juin	1854	60	"			"	"	"	Cultivateur																	Can	Can	Fr. A.					
		Irène	" "	f	fille	C	Juin	1891	20	"			"	"	"																		Can	Can	Fr. A.					
		Gustave	" "	M	fils	C	Janv	1892	19	"			"	"	"	Cultivateur		2-0-0.1		Can	Banque	50		42		144						10	Can	Can	Fr. A.	50.00				
		Wilbrod	" "	M	fils	C	Août	1901	10	"			"	"	"	Aucun																	10	Can	Can	Fr. A.					
		Bernard Henri	" "	M	Domestique	C	Janv	1891	20	"			"	"	"	Journalier		2-0-0.9		Can	Ferme Privé	50		48		120							Can	Can	Fr. A.					
64	95	Lachance Joseph	73 "	M	Chef	M	Août	1836	55	"			"	"	"	Fabricant de Cercueils					Chaussure								1000	52	6.24.80		Can	Can	Fr. A.					
		Louise	" "	f	Epouse	M	Juil	1870	41	"			"	"	"	Aucun																	Can	Can	Fr. A.					
		Eugène	" "	M	fils	C	Juin	1894	17	"			"	"	"	Aucun																	10	Can	Can	Fr. A.	75.00			
		Philomène	" "	f	Soeur	C	Août	1851	60	"			"	"	"	Aucune																		Can	Can	Fr. A.					
65	96	Lindsay Crawford	85 "	M	Chef	V	Nov	1825	85	"			Ecossais	"	"	Chef. Tradne		3-6-4.3		Can	Chaussures	50		48		3000			5000	52	2.24.80		Can	Can	Ac. F.					
		John	" "	M	fils	C	Juin	1894	17	"			"	"	"	Cordonnerie																	10	Can	Can	Ac. F.	30.00			
		Mary	" "	f	Fille	C	Août	1896	28	"			"	"	"	Aucune																		Can	Can	Ac. F.					
		Caroline	" "	f	Soeur	C	Juin	1836	45	"			"	"	"	Aucune																		Can	Can	Ac. F.					
66	97	Pagnon Alphonse	54 "	M	Chef	M	Juin	1851	60	"			Française Canadien		Catholique	Secrétaire Public		2-0-1.3		Can	Fournisseur	50		48		1680			2000	60	4.24.80		Can	Can	Fr. A.					
		Marie Louise	" "	f	Epouse	M	Mars	1871	40	"			"	"	"	Aucune																	Can	Can	Fr. A.					
		Gabrielle	" "	f	fille	C	Août	1898	13	"			"	"	"	"																	10	Can	Can	Fr. A.					
		Charles	" "	M	fils	C	Août	1901	10	"			"	"	"	"																	10	Can	Can	Fr. A.					
67	98	Vermett Hélène	31 "	f	Chef	V	Sept	1886	55	"			"	"	"	Couturière		2-0-1.1		Can	A Domicile	52		60		400							Can	Can	Fr.					
		Yvonne	" "	f	fille	C	Juin	1889	22	"			"	"	"	Couturière		2-0-1.1		Can	A Domicile	52		54		150							Can	Can	Fr.					
68	99	Benoit Alphonse	50 Allegustin	M	Chef	M	Sept	1842	68	"			"	"	"	Cultivateur														1000	48	2.00.00		Can	Can	Fr. A.					
		Maria	" "	f	Epouse	M	Nov	1848	63	"			"	"	"	Aucune																		Can	Can	Fr.					
		Labonty Emerick	" "	M	Domestique	V	Mars	1888	30	"			"	"	"	Journalier		2-9-0.9			Ferme Privé	52		72		120														

50.220 3250 21.42.80